

USER MANUAL  
ETA Q 956.412



**ETERNA**

SINCE 1856

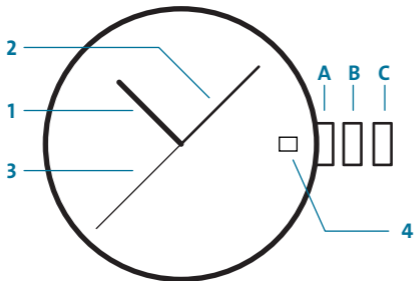
FRANÇAIS	3
ENGLISH	13
DEUTSCH	23





NOUS VOUS REMERCIONS  
D'AVOIR CHOISI UNE  
MONTRE ETERNA.

# 1. AFFICHAGE - FONCTIONS



- 1 Heure
- 2 Minute
- 3 Seconde
- 4 Date

## 2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

### **Mouvement ETA Q 956.412**

Calibre :	8 ¾'''
Remontage :	Quartz
Fréquence :	32'768 Hz
Fonctions :	Heure, minute, seconde, date
Particularités :	Durée de vie de la pile de 37 mois pour 362 ou 50 mois pour 397 Numéro de batterie 362 ou 397 7 rubis Fonction stop seconde lors du réglage de l'heure.
Spécifications :	L'étanchéité est indiquée sur le fond de la montre.

### 3. MODE D'EMPLOI

Le réglage des fonctions horaires de la montre se fait au moyen de la couronne.

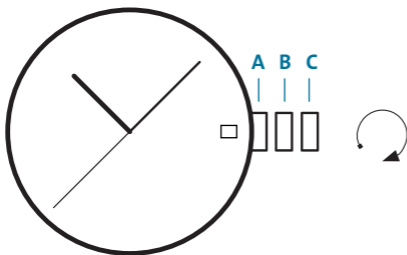
#### **Réglage de l'heure:**

Tirer la couronne jusqu'en position C.

Ajuster l'heure par rotation de la couronne dans le sens horaire.

Placer les aiguilles sur l'heure souhaitée en continuant de tourner dans le sens horaire.

Replacer la couronne en position A.

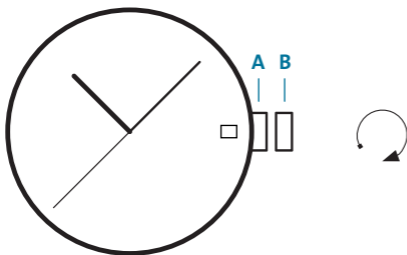


## Réglage de la date :

Tirer la couronne jusqu'en position B.

Ajuster la date par rotation de la couronne dans le sens horaire.

Replacer la couronne en position A.





## 4. RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Si votre montre a une boîte en bronze, il est fortement recommandé de la laver régulièrement avec un chiffon doux légèrement humide, afin de permettre une meilleure prévention contre le phénomène vert de gris. Veuillez à ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs. Votre montre en bronze est réalisée dans un alliage de cuivre et d'étain, qui sous l'effet du temps promet l'apparition d'une patine subtile et unique liée aux habitudes de son porteur.

### **Étanchéité à l'eau:**

L'étanchéité est indiquée sur le fond de la montre. Il importe toutefois de tenir compte que les manipulations courantes du boîtier, le vieillissement des composants assurant l'étanchéité ainsi que de fortes variations de température (du soleil ardent à l'eau froide, par exemple), peuvent avoir raison du boîtier le plus étanche.

Les infiltrations d'eau et d'humidité pouvant occasionner de coûteuses remises en état, nous vous conseillons vivement de soumettre régulièrement votre montre à un contrôle d'étanchéité auprès d'un revendeur autorisé Eterna ou d'un agent général Eterna agréé.

### **Soin et entretien:**

Votre montre a été fabriquée avec le plus grand soin.

Le respect des recommandations indiquées ci-après vous permettra de préserver sa précision de marche et son aspect de neuf aussi longtemps que possible.

Si votre montre est équipée d'un bracelet en cuir, dans un souci de durabilité de celui-ci, nous vous recommandons de lui éviter tout contact avec l'eau.

Nous vous conseillons également de la nettoyer régulièrement avec un chiffon doux légèrement humide. Après une baignade dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce et laissez-la sécher complètement.

Évitez de laisser votre montre dans des endroits exposés à de fortes variations de températures ou d'humidité, à des températures extrêmes, au soleil ou à des champs magnétiques intenses.

Évitez le contact direct avec les solvants, les détergents, les parfums, les produits cosmétiques, etc. Ils peuvent endommager le bracelet, le boîtier ou les joints.

Évitez les chocs thermiques ou autres car ils pourraient endommager votre montre.

En cas de choc violent, veuillez faire contrôler votre montre par un revendeur autorisé Eterna ou un agent général Eterna agréé.

**Service:**

Il est conseillé de faire réviser et nettoyer entièrement sa montre au moins une fois tous les 4 ans.

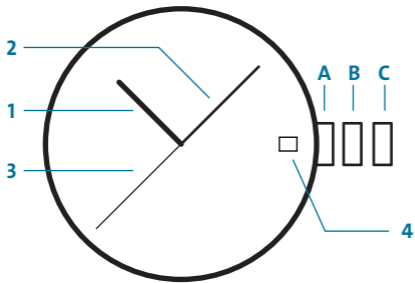
Pour bénéficier d'un service d'entretien irréprochable et pour que la garantie reste valable, adressez-vous toujours à un revendeur autorisé Eterna ou à un agent général Eterna agréé.

Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur autorisé Eterna ou encore l'agent général Eterna pour votre pays. Vous trouverez des adresses et de nombreuses informations sur notre site internet : [www.eterna.com](http://www.eterna.com).



PLEASE ACCEPT OUR  
THANKS FOR CHOOSING  
AN ETERNA WATCH.

# 1. DISPLAY - FUNCTIONS



- 1 Hour hand
- 2 Minute hand
- 3 Second hand
- 4 Date

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### **ETA Q 956.412 movement**

Calibre:	8 ¾”
Winding:	Quartz
Frequency:	32’768 Hz
Functions:	Hour, minute, second, date
Special features:	Batterie life 37 month for # 362 or 50 month for # 397 Battery cell number 362 or 397 7 rubies Stop-second function during the time setting.
Specifications :	The water-resistance is indicated on the caseback of the watch.



### 3. INSTRUCTIONS FOR USE

The adjustment of the functions is done by means of the crown.

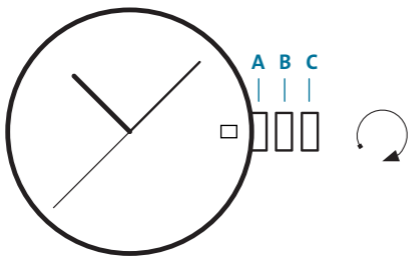
#### **Setting the time:**

Pull the crown to position C.

Adjust the hour by rotation of the crown clockwise.

Place the hands on the desired hour, while continuing to turn clockwise.

Replace the crown to position A.

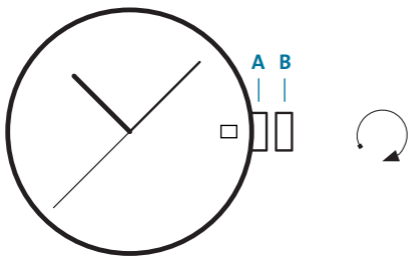


### Setting the date:

Pull the crown to position B.

Set the date by rotating the crown clockwise until the desired date is shown.

Replace the crown to position A.



## 4. IMPORTANT ADVICE

If your watch has a bronze case, we highly recommend to clean it regularly with a soft, humid tissue in order to prevent verdigris. Do not use abrasive or aggressive products. Your bronze watch is created in an alloy of copper and tin, which within time takes on a subtle and unique patina, directly linked to the user's wearing habits.

**Water-resistance:**

The water-resistance is indicated on the caseback of the watch.

Nevertheless, it is important to understand that repeated handling of the case, ageing of the sealing components and high temperature variations (e.g. from hot sun to cold water) may get the better of the most water-resistant case.

Since water and moisture infiltration may lead to costly repairs, you are strongly advised to have your watch's water resistance checked regularly by an Eterna authorized retailer or an approved Eterna general agent.

**Care and maintenance:**

Your watch was manufactured with the utmost care.

Observing the recommendations below will help preserve its accuracy and timekeeping appearance for as long as possible.

If your watch is equipped with a leather strap, we recommend avoiding any contact with water, to optimize the leather's longevity. We also recommend cleaning your watch regularly using a damp soft cloth. After bathing in seawater, rinse the watch in fresh water and leave it to dry out completely.

Avoid leaving your watch in places exposed to high variations in temperature or humidity, bright sunlight or strong magnetic fields. Avoid direct contact with solvents, detergents, perfumes, cosmetics, etc. They may damage the wristlet, case or gaskets. Avoid thermal shocks, or impacts: they could damage your watch.

In case of violent impact, please have your watch checked by an Eterna authorized retailer or an approved Eterna general agent.

**Service:**

It is advisable to have your watch overhauled and fully cleaned at least once every 4 years, and in particular to have the movement overhauled, since its operation may be disrupted due to ageing of the oil and grease.

To ensure irreproachable maintenance service and to safeguard the validity of the warranty, always entrust your watch to an Eterna authorized retailer or an approved Eterna general agent.

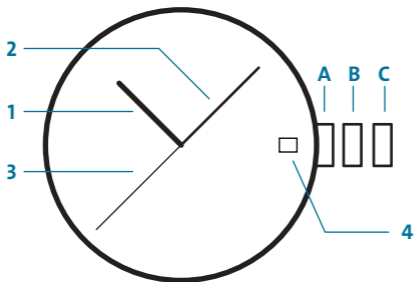
For any questions, please contact your Eterna authorized retailer or the Eterna general agent for your country. You can find the addresses and a range of information on our website: [www.eterna.com](http://www.eterna.com).



WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN  
SIE ZUM ERWERB IHRER  
ETERNA UHR.



# 1. ANZEIGEN - FUNKTIONEN



- 1 Stunde
- 2 Minute
- 3 Zentralsekunde
- 4 Datum

## 2. TECHNISCHE DATEN

### **Uhrwerk ETA Q 956.412**

Kaliber:	8 $\frac{3}{4}$ '''
Aufzug:	Quartz
Frequenz:	32'768 Hz
Funktionen:	Stunde, Minute, Zentralsekunde, Datum
Besonderheiten:	Batterielebenszeit 37 Monate bei Nr. 362 oder 50 Monate bei Nr. 397 Batterienummer 362 oder 397 7 Rubine Stoppsekundenfunktion beim Einstellen der Uhrzeit.
Information:	Die Wasserdichte ist auf der Gehäuserückseite ihrer Uhr vermerkt.

### 3. BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Funktionen der Uhr werden über die Krone eingestellt.

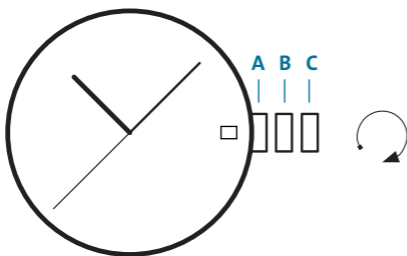
#### **Einstellen der Uhrzeit:**

Krone in die Position C ziehen.

Uhrzeit durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn verstellen.

Krone im Uhrzeigersinn weiter drehen, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.

Krone in die Position A zurückstossen.

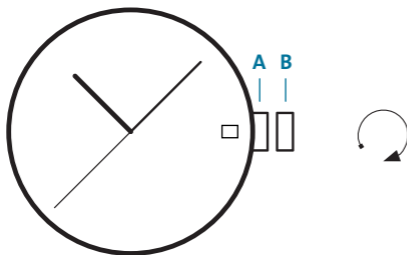


## **Einstellen des Datums:**

Krone in die Position B ziehen.

Datum durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn  
verstellen.

Krone in die Position A zurückstossen.



## 4. WICHTIGE HINWEISE

Falls ihre Uhr ein Bronze Gehäuse hat, empfehlen wir ihnen sie regelmässig mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen um Grünspan zu vermeiden.

Vermeiden sie scheuernde oder ätzende Produkte.

Das Gehäuse ihrer Bronze Uhr ist aus einer Kupfer-Zinn-Legierung hergestellt, welche mit der Zeit eine leichte Patina entwickelt, die je nach Tragegewohnheit ihres Besitzers einzigartig ausfällt.

### **Wasserdichte:**

Bitte beachten sie, dass Manipulationen am Gehäuse, Alterungsprozesse beim Dichtungsmaterial sowie starke Temperaturschwankungen (z. B. von der prallen Sonne ins kalte Wasser) selbst dem dichtesten Gehäuse zusetzen.

Wasser kann eindringen und zu kostspieligen Reparaturen führen. Deshalb empfehlen wir Ihnen dringend, Ihre Armbanduhr regelmässig durch ein Eterna Fachgeschäft oder eine Eterna Generalvertretung auf ihre Wasserdichtigkeit überprüfen zu lassen.

## **Pflege:**

Ihre Uhr wurde mit grosser Sorgfalt gefertigt. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, damit Ihre Armbanduhr möglichst lange ihre anfängliche Präzision und ihr gepflegtes Äusseres behält.

Wenn Ihre Uhr über ein Lederband verfügt, empfehlen wir, es zugunsten der Langlebigkeit nicht mit Wasser in Berührung zu bringen. Reinigen Sie Ihre Armbanduhr auch regelmässig mit einem weichen, feuchten Lappen. Spülen Sie Ihre Uhr nach dem Baden im Meerwasser mit Süsswasser ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung oder starken Magnetfeldern auszusetzen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Lösungs- und Reinigungsmitteln, Parfums, Kosmetika usw., denn dadurch könnten Armband, Gehäuse oder Dichtungen beschädigt werden. Vermeiden Sie es, Ihre Uhr Temperaturschocks und anderen Stosswirkungen auszusetzen, da sie dadurch Schaden nehmen könnte.

Lassen Sie Ihre Uhr nach einer starken Stosswirkung durch ein Eterna Fachgeschäft oder eine Eterna Generalvertretung prüfen.

**Service:**

Es wird empfohlen, Ihre Uhr mindestens einmal alle vier Jahre revidieren und vollständig reinigen zu lassen. Dies gilt insbesondere auch für das Uhrwerk, dessen Funktion aufgrund der Alterung der Öle und Fette beeinträchtigt werden kann.

Um einen makellosen Service sicherzustellen und die Gültigkeit der Garantie zu erhalten, wenden Sie sich immer an ein Eterna Fachgeschäft oder an eine Eterna Generalvertretung.

Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Eterna Fachgeschäft oder auch an die Eterna Generalvertretung Ihres Landes. Sie finden die jeweiligen Adressen sowie weitere Informationen auf unserer Website unter: [www.eterna.com](http://www.eterna.com).

[eterna.com](http://eterna.com)

E0490/00378